

Hallituksen esitys Eduskunnalle Sveitsin kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan hyväksymisestä ja laiksi pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi Sveitsin kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan muuttamisesta huhtikuussa 2006 tehdyn pöytäkirjan.

Pöytäkirjalla muutetaan niitä sopimuksen määräyksiä, jotka koskevat osingon verottamista, kaksinkertaisen verotuksen poistamismenetelmää ja verotusta koskevaa tiedonvaihtoa. Pöytäkirjan perustana on Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivis-

sä 2003/48/EY säädetyistä toimenpiteistä vastaavista toimenpiteistä.

Pöytäkirja tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä siitä päivästä, jona sopimusvaltioiden hallitukset ovat ilmoittaneet toisilleen täyttäneensä valtiosäännössään pöytäkirjan voimaantulolle asetetut edellytykset.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus pöytäkirjan eräiden lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta. Laki on tarkoitettu tulemaan voimaan tasavallan presidentin asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti pöytäkirjan kanssa.

YLEISPERUSTELUT

1. Nykytila

Suomen ja Sveitsin välillä on voimassa Helsingissä 16 päivänä joulukuuta 1991 tehty sopimus tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi (SopS 90/1993).

Sopimusta sovellettiin Suomessa ensimmäisen kerran vuodelta 1994 toimitetussa verotuksessa, osingon osalta kuitenkin vuodelta 1990 toimitetussa verotuksessa.

Lisäksi Suomen ja Sveitsin välillä sovelletaan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton 26 päivänä lokakuuta 2004 tekemää säästöjen tuottamien korkotulojen verottamiseen liittyvää sopimusta (Virallinen lehti nro L 385, 29/12/2004 s. 0030—0049) säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY (Säästödirektiivi) säädetyistä toimenpiteistä. Sopimuksen 15 artiklan mukaan tytäryhtiön emoyhtiölle

maksamat osingot ovat eräin verotuksellista asuinpaikkaa, omistusaikaa ja petosten torjuntaa koskevien rajoituksin verovapaita lähdevaltiossa, jos emoyhtiön omistus on vähintään 25 prosenttia tytäryhtiön pääomasta.

Lisäksi Sveitsin on sopimuksen 10 artiklan 4 kohdan mukaan aloitettava EU:n jokaisen jäsenvaltion kanssa neuvottelut tietojenvaihdosta, joka liittyy veropetokselliseen tai sitä vastaavaan menettelyyn.

2. Asian valmistelu

Sopimuksen muuttamista koskevat neuvottelut käytiin Bernissä elokuussa 2005, jolloin neuvottelujen päätteeksi parafoitiin englanninkielinen pöytäkirjaluonnos. Pöytäkirja allekirjoitettiin Helsingissä 19 päivänä huhtikuuta 2006.

Pöytäkirjan määräykset poikkeavat jossakin määrin OECD:n malliverosopimuksen vastaavista määräyksistä.

3. Esityksen taloudelliset vaikutukset

Pöytäkirjan tarkoituksesta johtuu, että sopimusvaltio ja muut voimassa olevassa sopimuksessa tarkoitettujen verojen saajat eivät käytä verottamisoikeuttaan pöytäkirjassa määrättyissä tapauksissa. Pöytäkirjan määräysten soveltaminen tarkoittaa Suomessa sitä, että valtio, kunnat ja evankelis-luterilaisen kirkon ja ortodoksisen kirkkokunnan seurakunnat luopuvat vähäisestä osasta verotulojaan, jotta kansainvälinen kaksinkertainen verotus vältetään.

Vuonna 2004 Suomesta maksettiin Sveitsiin osinkoa 100,1 milj. euroa. Portfoliosijoituksille (osakkaan osuus pääomasta vähem-

män kuin 20 prosenttia) maksettu osinko oli 17,6 milj. euroa ja siitä kannettu lähdevero 1,7 milj. euroa. Suorille sijoituksille (osakkaan osuus pääomasta vähintään 20 prosenttia) maksettu osinko oli 82,5 milj. euroa.

Pöytäkirjalla ei muuteta portfolio-osingon verotusta. Suora osinko on ollut lähdeverovapaa vuodesta 1990 alkaen lukuun ottamatta vuoden 2005 ensimmäistä vuosipuoliskoa, jolloin lähdevero oli 5 prosenttia.

Suomi ei ole joutunut vähentämään Sveitsin veroa omasta verostaan. Suomeen tulevan suoran osingon verotus Suomessa ei muutu nykytilanteeseen verrattuna.

Edellä esitetyistä syistä pöytäkirjan taloudellisia vaikutuksia ei voida pitää merkittävinä.

YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT

1. Pöytäkirjan sisältö

1 artikla. Tällä artiklalla muutetaan sopimuksen 10 artiklan 2, 3 ja 4 kappale.

Suomesta Sveitsiin maksettu suora eli vähintään 20 prosentin pääomaomistukseen perustuva osinko oli verosopimuksen perusteella lähdeverovapaa vuoden 2004 loppuun. Muun eli portfolio-osingon lähdeverokanta oli 5 prosenttia (10 artiklan 3 kappaleen a ja b kohta). Vuoden 2005 alussa verokannat nousivat 5 ja 10 prosenttiin, koska verovapaus oli verosopimuksessa sidottu yhtiöveron hyvitysjärjestelmän voimassaoloon ja sen voimassaolo päättyi vuonna 2004. Kun edellä mainittua Euroopan yhteisön ja Sveitsin välistä sopimusta alettiin soveltaa heinäkuun alussa vuonna 2005, suora osinko vapautui jälleen lähdeverosta. Se määriteltiin sopimuksessa vähintään kaksi vuotta kestäneen, vähintään 25 prosentin pääomaomistuksen perusteella maksetuksi osingoksi. Pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistetaan suorien osinkojen verovapaus siten, että edellytetty omistuksen vähimmäismäärä pysyy voimassa olevan verosopimuksen mukaisena 20 prosenttina pääomasta. Omistukselta ei edellytetä vähimmäisaikaa eikä pöytäkirjaan ole sisällytetty muitakaan Euroopan yhteisön ja Sveitsin välisen sopimukseen perustuvia ehtoja verotuksellisesta asuinpaikasta ja petosten torjunnasta.

Pöytäkirjan 1 artiklan muut määräykset koskevat lähinnä teknisiä yksityiskohtia.

Pöytäkirjan 1 artiklan määräykset eivät poikkea OECD:n malliverosopimuksesta, koska sopimuksen kommentaari sallii myös osingon vain asuinvaltiossa tapahtuvan verottamisen.

2 artikla. Tällä artiklalla kumotaan nykyisen verosopimuksia tehtäessä noudatettavan linjan mukaisesti sopimuksen 23 artiklan 1 kappaleen c) kohta, jossa on viittaus tuloverolain (1535/1992) 11 §:n niin sanottuun kolmen vuoden sääntöön. Sääntö sallii Suomen eräissä tapauksissa verottaa Suomesta ulkomaille muuttanutta Suomen kansalaista Suomessa yleisesti verovelvollisena.

OECD:n malliverosopimuksessa ei ole tätä sääntöä vastaavaa määräystä.

3 artikla. Tällä artiklalla muutetaan tietojenvaihtoa koskeva sopimuksen 26 artiklan 1 kappale.

Tällä hetkellä on mahdollista vaihtaa sellaisia tietoja, jotka ovat välttämättömiä sopimuksen määräysten soveltamiseksi sopimuksessa tarkoitettujen verojen osalta ja jotka ovat sopimusvaltion oman verolainsäädännön mukaan ja säännönmukaisen hallintomenettelyn puitteissa sopimusvaltion veroviranomaisten käytettävissä. Pöytäkirjan mukaan on mahdollista vaihtaa sopimuksessa tarkoitettujen verojen osalta tietoja, jotka ovat ennalta arvioiden merkityksellisiä sopimuksen

määräysten täytäntöönpanemisessa (1 kappaleen a) kohta), näitä veroja koskevan kansallisen lainsäädännön hallinnoimisessa tai täytäntöönpanemisessa holdingyhtiöiden osalta (b) kohta) tai veropetosta koskevan kansallisen lainsäädännön määräysten täytäntöönpanemisessa näiden verojen osalta (c) kohta). Kappaleen b) ja c) kohtaan perustuva tietojenvaihto voi tapahtua vain pyynnöstä.

Muut 26 artiklan 1 kappaleen muutokset koskevat lähinnä sanamuotoa.

Pöytäkirjan 4 artiklalla muutetaan verosopimukseen liittyvän pöytäkirjan tietojenvaihtoa koskevia määräyksiä. Muutospöytäkirjassa on sovittu, että vain niitä tietoja voidaan vaihtaa, joiden hankkiminen ei, yleisesti ilmaistuna, vaadi erityisiä tutkimistoimia. Ilmaisu holdingyhtiöt määritellään 14 päivältä joulukuuta 1990 olevan Sveitsin Tax Harmonisation Actin 28 artiklan 2 kappaleen mukaisiksi sveitsiläisiksi yhtiöiksi ja niitä vastaaviksi suomalaisiksi yhtiöiksi. Ilmaisu veropetos tarkoittaa petollista menettelyä, jota pidetään rikoksena kummankin maan lainsäädännössä ja josta voidaan rangaista vankeudella. Veropetostapauksissa pankkisalaisuus ei saa estää pankkeja antamasta asiakirjatodisteita eikä se saa estää niiden lähettämistä hakijavaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Tietojen antaminen edellyttää kuitenkin suoraa yhteyttä petollisen menettelyn ja pyydetyn hallinnollisen virka-aputoimen välillä.

Sopimuksen 26 artiklan 1 kappaleen c) kohdan määräysten samoin kuin pöytäkirjan määräysten käyttäminen edellyttää oikeudellista ja tosiasiallista vastavuoroisuutta. Hallinnollinen virka-apu kyseisen kohdan tarkoittamassa mielessä ei saa sisältää toimia, jotka palvelevat vain näytön tutkimista (tietojen kalastelua).

Tietojenvaihtomääräykset ovat OECD:n määräyksiä suppeammat.

4 artikla. Tällä artiklalla kumotaan myös sopimuksen pöytäkirjan 2 kappale, joka sisältää Suomea velvoittavan kumottua yhtiöveron hyvitysjärjestelmää koskevan suosituimmuuslausekkeen. Tähän 4 artiklaan sisältyviä tietojenvaihtoa koskevia määräyksiä on selostettu edellä 3 artiklan yhteydessä.

5 artikla. Pöytäkirjan voimaantuloa koskevat määräykset sisältyvät tähän artiklaan.

2. Lakiehdotuksen perustelut

Perustuslain 95 §:n 1 momentissa edellytetään, että kansainvälisen velvoitteen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset saatetaan valtiosisäisesti voimaan erityisellä voimaansaattamislailla.

Esitys sisältää ehdotuksen laiksi Sveitsin kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta).

1 §. Lakiehdotuksen 1 §:llä saatetaan voimaan pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset.

2 §. Tarkempia säännöksiä täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.

3 §. Voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella. Laki on tarkoitus saattaa voimaan samanaikaisesti pöytäkirjan kanssa.

3. Voimaantulo

Pöytäkirja tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä siitä päivästä, jona sopimusvaltioiden hallitukset ovat ilmoittaneet toisilleen täyttäneensä valtiosäännössään pöytäkirjan voimaantulolle asetetut edellytykset. Voimaantulon jälkeen pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan molemmissa sopimusvaltioissa lähteellä kannettavien verojen osalta sellaiseen portfolio-osinkoon, joka erääntyy pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen. Vastaavasti pöytäkirjaa sovelletaan sellaiseen suoraan osinkoon, joka erääntyy 1 päivänä tammikuuta 2006 tai sen jälkeen, edellyttäen, että pöytäkirja tulee voimaan vuonna 2006.

Tietojenvaihdossa soveltamisen alkuaikojen kohta määräytyy sen mukaan, minkä säännöksen perusteella tietojenvaihto tapahtuu. Sopimuksen määräysten yleistä täytäntöönpanoa koskevassa tietojenvaihdossa alkuaikakohta on pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivä, ja tätä ajankohtaa sovelletaan myös holdingyhtiöitä koskevassa tietojenvaihdossa. Veropetosta koskevan kansallisen lainsäädännön

määräysten täytäntöönpanossa tietoja on vaihdettava rikoksista, jotka on tehty pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivän jälkeen.

4. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja säätämistäjärjestys

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä.

Pöytäkirjan tulon verottamista koskevat 1 ja 2 artikla, joissa määrätään tulon verottamisoikeuden jaosta ja kansallisen veron alenemisesta tai siitä vapauttamisesta sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä. Tämän vuoksi pöytäkirja vaatii näiltä osin eduskunnan hyväksymisen.

Pöytäkirjan erityisiä määräyksiä koskevat 3 ja 4 artikla sisältävät joko suoraan tai välillisesti verotukseen liittyviä määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan. Myös näiltä

osin sopimuksen määräykset edellyttävät eduskunnan hyväksymistä.

Sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset eivät ole sellaisia, jotka edellyttäisivät perustuslain 94 §:n 2 momentissa tarkoitettua säätämistäjärjestystä. Esitykseen sisältyvä lakiehdotus voidaan siten hyväksyä tavallisen lain säätämistäjärjestyksessä.

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 § :n mukaisesti esitetään,

että Eduskunta hyväksyisi Helsingissä 19 päivänä huhtikuuta 2006 Suomen tasavallan ja Sveitsin valaliiton välillä tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan.

Koska pöytäkirja sisältää määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

Lakiehdotus

Laki

Sveitsin kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §
Helsingissä 19 päivänä huhtikuuta 2006 Suomen tasavallan ja Sveitsin valaliiton välillä tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan (SopS 90/1993) muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §
Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.

3 §
Tämä lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 8 päivänä kesäkuuta 2006

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Ministeri Jan-Erik Enestam

Liite

**SUOMEN TASAVALLAN JA SVEITSIN
VALALIITON VÄLINEN PÖYTÄKIRJA
TULO- JA VARALLISUUSVEROJA KOS-
KEVAN KAKSINKERTAISEN VERO-
TUKSEN VÄLTÄMISEKSI HELSINGIS-
SÄ 16 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1991
TEHDYN SOPIMUKSEN JA PÖYTÄKIR-
JAN MUUTTAMISESTA**

**PROTOCOL BETWEEN THE REPUBLIC
OF FINLAND AND THE SWISS CONFED-
ERATION AMENDING THE AGREE-
MENT FOR THE AVOIDANCE OF DOU-
BLE TAXATION WITH RESPECT TO
TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL
AND THE PROTOCOL, SIGNED AT HEL-
SINKI ON DECEMBER 16, 1991**

Suomen tasavallan hallitus
ja
Sveitsin liittoneuvosto,

The Government of the Republic of Finland
and
The Swiss Federal Council

jotka haluavat muuttaa tulo- ja varallisuus-
veroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen
välttämiseksi Helsingissä 16 päivänä joulu-
kuuta 1991 tehtyä sopimusta ja pöytäkirjaa
(jäljempänä "sopimus" ja "pöytäkirja"),

desiring to amend the Agreement for the
avoidance of double taxation with respect to
taxes on income and on capital and the Proto-
col signed at Helsinki on December 16, 1991
(hereinafter referred to as "the Agreement"
and "the Protocol", respectively),

ovat sopineet seuraavasta:

have agreed as follows:

1 artikla

1. Sopimuksen 10 artiklan 2, 3 ja 4 kappale
korvataan seuraavalla:

"2. Osingosta voidaan kuitenkin verottaa
myös siinä sopimusvaltiossa, jossa osingon
maksava yhtiö asuu, tämän valtion lainsää-
dännön mukaisesti, mutta jos osinkoetuuden
omistaja on toisessa sopimusvaltiossa asuva
henkilö, näin määrätty vero ei saa olla suu-
rempi kuin 10 prosenttia osingon kokonais-
määrästä. Osinko on kuitenkin vapaa verosta
ensiksi mainitussa valtiossa, jos etuudenomista-
taja on yhtiö (lukuun ottamatta yhtymää), joka
välittömästi omistaa vähintään 20 prosenttia
osingon maksavan yhtiön pääomasta.

Sopimusvaltioiden toimivaltaiset viran-
omaiset sopivat keskenään näiden rajoitusten
soveltamistavasta.

Tämä kappale ei vaikuta yhtiön verottami-
seen siitä voitosta, josta osinko maksetaan."

2. Sopimuksen 10 artiklan 5—7 kappaleista
tulee 3—5 kappaleet.

Article 1

1. Paragraphs 2, 3 and 4 of Article 10 of the
Agreement shall be replaced by the following:

"2. However, such dividends may also be
taxed in the Contracting State of which the
company paying the dividends is a resident,
and according to the laws of that State, but if
the beneficial owner of the dividends is a
resident of the other Contracting State, the tax
so charged shall not exceed 10 per cent of the
gross amount of the dividends. Such divi-
dends shall, however, be exempt from tax in
the first-mentioned State if the beneficial
owner is a company (other than a partnership)
which holds directly at least 20 per cent of the
capital of the company paying the dividends.

The competent authorities of the Contract-
ing States shall by mutual agreement settle the
mode of application of these limitations.

This paragraph shall not affect the taxation
of the company in respect of the profits out of
which the dividends are paid."

2. Paragraphs 5 to 7 shall become para-
graphs 3 to 5 of Article 10 of the Agreement.

2 artikla

1. Sopimuksen 23 artiklan 1 kappaleen c) kohta poistetaan.
2. Sopimuksen 23 artiklan 1 kappaleen d) kohdasta tulee c) kohta.

3 artikla

Sopimuksen 26 artiklan 1 kappale korvataan seuraavalla:

"1. Sopimusvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava tietoja, jotka ovat ennalta arvioiden merkityksellisiä

- a) tämän sopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi;
- b) tässä sopimuksessa tarkoitettuja veroja koskevan kansallisen lainsäädännön hallinnoimiseksi tai täytäntöönpanemiseksi holdingiöiden osalta, mutta vain pyynnöstä;

c) veropetosta koskevan kansallisen lainsäädännön määräysten täytäntöönpanemiseksi tässä sopimuksessa tarkoitettujen verojen osalta, mutta vain pyynnöstä.

Tällä tavalla vaihdettuja tietoja on käsiteltävä salaisina ja niitä saadaan ilmaista vain henkilöille tai viranomaisille (mukaan lukien tuomioistuimet ja hallintoelimet), jotka määräävät, kantavat, perivät tai hallinnoivat sopimuksen piiriin kuuluvia veroja tai käsittelevät niitä koskevia syytteitä tai valituksia. Näiden henkilöiden tai viranomaisten on käytettävä tietoja vain näihin tarkoituksiin. Tietoja, jotka paljastaisivat liikesalaisuuden tai teollisen taikka ammatillisen salaisuuden tai elinkeinotoiminnassa käytetyn menettelytavan, ei vaihdeta. He saavat ilmaista tietoja julkisessa oikeudenkäynnissä tai tuomioistuimen ratkaisuissa."

4 artikla

- A. Pöytäkirjan 2 kappale poistetaan.
- B. Pöytäkirjan 3 kappaleesta tulee pöytäkirjan 2 kappale.
- C. Pöytäkirjan uusi 3 kappale kuuluu seuraavasti:
 - "3. Sopimuksen 26 artikla
 - 3.1 Sopimuksen 26 artiklan 1 kappaleen b) kohdan osalta on sovittu siitä, että vain sellaisia tietoja voidaan vaihtaa, jotka ovat veroviranomaisten hallussa tai joiden on määrä

Article 2

1. Sub-paragraph c) of paragraph 1 of Article 23 of the Agreement shall be deleted.
2. Sub-paragraph d) of paragraph 1 of Article 23 of the Agreement shall become sub-paragraph c).

Article 3

Paragraph 1 of Article 26 shall be replaced by the following:

"1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant

- a) for the carrying out of the provisions of this Agreement;
- b) for the administration or enforcement of the domestic laws in relation to the taxes which are the subject of this Agreement in cases of holding companies, but only upon request;

c) for the carrying out of the provisions of domestic law concerning tax fraud in relation to the taxes which are the subject of this Agreement, but only upon request.

Any information so exchanged shall be treated as secret and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment, collection, or administration of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to the taxes covered by the Agreement. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. No information shall be exchanged which would disclose any trade, business, industrial or professional secret or any trade process. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. "

Article 4

- A. Paragraph 2 of the Protocol shall be deleted.
- B. Paragraph 3 of the Protocol shall become paragraph 2 of the Protocol.
- C. New Paragraph 3 of the Protocol shall read as follows:
 - "3. With reference to Article 26
 - 3.1 With reference to sub-paragraph b) of paragraph 1 of Article 26 it is agreed that only information may be exchanged which is in the possession of, or regularly due and available

säännöllisesti tulla veroviranomaisille ja olla niiden saatavilla tavanomaisen menettelyn puitteissa ja jotka eivät vaadi erityisiä tutkimistoimia.

3.2 Sopimuksen 26 artiklan 1 kappaleen b) kohdan osalta katsotaan, että holdingyhtiöitä ovat 14 päivältä joulukuuta 1990 olevan Tax Harmonisation Actin 28 artiklan 2 kappaleen mukaiset sveitsiläiset yhtiöt ja näitä sveitsiläisiä yhtiöitä vastaavat suomalaiset yhtiöt.

3.3 Ilmaisun "veropetos" katsotaan tarkoittavan petollista menettelyä, jota pidetään rikoksena kummankin maan lainsäädännössä ja josta voidaan rangaista vankeudella.

3.4 Veropetostapausten osalta katsotaan, että pankkisalaisuus ei saa estää pankkeja antamasta asiakirjatodisteita eikä se saa estää niiden lähettämistä tietoja pyytävän valtion toimivaltaiselle viranomaiselle. Tietojen antaminen kuitenkin edellyttää suoraa yhteyttä petollisen menettelyn ja pyydetyn hallinnollisen virka-aputoimen välillä.

3.5 Sopimusvaltiot ovat yhtä mieltä siitä, että 26 artiklan 1 kappaleen c) kohdan määräysten samoin kuin pöytäkirjan määräysten käyttäminen edellyttää oikeudellista ja tosiasiallista vastavuoroisuutta. Ne ovat lisäksi yhtä mieltä siitä, että hallinnollinen virka-apu kyseisen kohdan tarkoittamassa mielessä ei saa sisältää toimia, jotka palvelevat vain näytön tutkimista ('tietojen kalastelu')."

5 artikla

1. Sopimusvaltioiden hallitukset ilmoittavat toisilleen diplomaattista tietä täyttäneensä valtiösäännössään tämän pöytäkirjan voimaantulolle asetetut edellytykset.

2. Tämä pöytäkirja, joka on sopimuksen ja pöytäkirjan olennainen osa, tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä siitä päivästä, jona myöhempi 1 kappaleessa tarkoitettuista ilmoituksista on tehty, ja sen määräyksiä sovelletaan molemmissa valtioissa:

a) jollei b) kohdasta muuta johdu, lähteellä kannettavien verojen osalta osinkoon, joka eräännyy tämän pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä

in the course of the ordinary procedure to, the tax authorities and which does not necessitate specific investigation measures.

3.2 It is understood that in respect of subparagraph b) of paragraph 1 of Article 26, Swiss companies covered by paragraph 2 of Article 28 of the Tax Harmonisation Act of 14 December 1990 and Finnish companies equivalent to the above-mentioned Swiss companies are considered as holding companies.

3.3 It is understood that the term 'tax fraud' means fraudulent conduct deemed to be an offence under the laws of both States, and punishable by imprisonment.

3.4 It is understood that in cases of tax fraud, banking secrecy shall not preclude the provision of documentary evidence by banks and the forwarding thereof to the competent authority of the requesting State. The provision of information, however, presupposes a direct link between the fraudulent conduct and the requested administrative assistance measure.

3.5 Both Contracting States agree that the use of the provisions of paragraph 1, subparagraph c) of Article 26, as well as the provisions of the Protocol, presuppose legal and actual reciprocity. It is further agreed that administrative assistance in the sense of that subparagraph shall not include any measures which serve only the investigation of evidence ('fishing expeditions'). "

Article 5

1. The Governments of the Contracting States shall notify each other through diplomatic channels that constitutional requirements for the entry into force of this Protocol have been complied with.

2. This Protocol, which shall form an integral part of the Agreement and the Protocol, shall enter into force thirty days after the date of the latter of the notifications referred to in paragraph 1 and its provisions shall have effect in both States:

a) subject to subparagraph b), with respect to taxes withheld at source on dividends due on or after the first day of January of the year next following the entry into force of this Pro-

tai sen jälkeen;

b) sellaisesta osingosta lähteellä kannettavien verojen osalta, jonka saa yhtiö (lukuun ottamatta yhtymää), joka omistaa välittömästi vähintään 20 prosenttia osingon maksavan yhtiön pääomasta, osinkoon, joka erääntyy 1 päivänä tammikuuta 2006 tai sen jälkeen, edellyttäen, että tämä pöytäkirja tulee voimaan vuonna 2006;

c) 26 artiklan 1 kappaleen a) kohtaan perustuvassa tietojen vaihtamisessa tietoja on vaihdettava tämän pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen;

d) 26 artiklan 1 kappaleen b) kohtaan perustuvaa tietojen vaihtamista koskevien pyyntöjen osalta tietoja on vaihdettava jokaiselta sellaiselta verovuodelta, joka alkaa tämän pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen;

e) 26 artiklan 1 kappaleen c) kohtaan perustuvaa tietojen vaihtamista koskevien pyyntöjen osalta tietoja on vaihdettava rikoksista, jotka on tehty tämän pöytäkirjan voimaantuloa lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivän jälkeen;

Tämän vakuudeksi ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty Helsingissä 19 päivänä huhtikuuta 2006 kahtena suomen-, saksan- ja englanninkielisenä kappaleena. Tulkintaerimielisyyden sattuessa on englanninkielinen teksti ratkaiseva.

Suomen tasavallan hallituksen puolesta:

Sveitsin liittoneuvoston puolesta:

toicol;

b) in respect of taxes withheld at source on dividends that are derived by a company (not being a partnership) which directly owns at least 20 per cent of the capital of the company paying the dividends, on dividends due on or after the first day of January 2006, provided that this Protocol enters into force in 2006;

c) in respect of exchange of information according to sub-paragraph a) of paragraph 1 of Article 26, information shall be exchanged on or after the first day of January of the year next following the entry into force of this Protocol;

d) in respect of requests for exchange of information according to sub-paragraph b) of paragraph 1 of Article 26, information shall be exchanged for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following the entry into force of this Protocol;

e) in respect of requests for exchange of information according to sub-paragraph c) of paragraph 1 of Article 26, information shall be exchanged for offences committed after the first day of January of the year next following the entry into force of this Protocol.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done in duplicate at Helsinki on this 19th day of April, in the Finnish, German and English languages. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of Finland:

For the Swiss Federal council: